

**GC OCCLUSAL MATRIX
PARA TODOS OS TIPOS DE RESTAURAÇÕES ODONTOLÓGICAS.**

P

Pronto para usar, leia atentamente as instruções de uso.

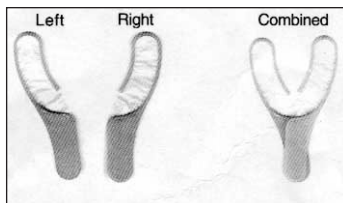
RESTAURAÇÕES DE IONÔMERO DE VIDRO AUTOPOLIMERIZÁVEL.

1. Após a preparação do dente e o condicionamento da cavidade (antes da inserção do Ionômero de vidro), peça para o paciente colocar a língua na parte posterior do palato mole e então ocluir com a língua nessa posição.
2. Com o dente em oclusão, examine a superfície oclusal do preparo do dente para determinar quanto mais de restauração será necessária.
3. Coloque o Ionômero de vidro um pouco acima do preparo. Coloque um pouco de Ionômero de vidro ao redor com um microbrush na oclusal, bucal e fissuras linguais.
4. Coloque a Occlusal Matrix e peça para o paciente fechar uma vez e retroceder na posição anterior.
5. Enquanto o Ionômero de vidro está tomando presa, peça ao paciente fazer pequenos movimentos protusivos e de lateralidade.
6. Remova a matriz assim que o Ionômero de vidro tiver tomado presa. Excessos de Ionômero de vidro devem ser removidos com uma cureta afiada.
7. Tenha certeza que a oclusão está livre de interferências e coloque um verniz de forma a selar, até o Ionômero de vidro tomar completa presa.

RESINAS FOTOPOLIMERIZÁVEIS REFORÇADAS COM IONÔMERO DE VIDRO.

1. Após a preparação do dente e o condicionamento da cavidade (selecione um restaurador classe I) e antes da inserção do Ionômero de vidro peça para o paciente colocar a língua na parte posterior do palato mole e então ocluir com a língua nessa posição.
2. Com o dente em oclusão, examine a superfície oclusal do preparo do dente para determinar quanto mais de restauração será necessária.
3. Coloque o Ionômero de vidro um pouco acima do preparo. Coloque um pouco de Ionômero de vidro ao redor com um microbrush na oclusal, bucal e fissuras linguais.
4. Coloque a Occlusal Matrix e peça para o paciente fechar uma vez e retroceder na posição anterior.
5. Peça ao paciente fazer vários e pequenos movimentos protusivos e de lateralidade na mandíbula e então retornar para posição cêntrica.
6. Enquanto o dente se mantém ocluído, coloque o material fotopolimerizável na parede bucal da restauração e fotopolimerize por 15 segundos no local.
7. Peça ao paciente para desocluir e fotopolimerize a superfície oclusal por mais 20 segundos.
8. Mínimos acabamentos podem ser feitos usando uma técnica clínica de sua preferência.
9. Proteja a restauração com um selante fotopolimerizável.

O Occlusal Matrix System permite que operador faça várias restaurações nas diferentes partes da boca. Simplesmente conecte a alavanca da matrix masculina na feminina juntas e ajuste de forma a acomodar os 4 tamanhos de arcos separadamente.



GC

Distributed By
GC AMERICA INC.
3737 W. 127th St.
Alsip, IL 60803
U.S.A.
Made in China

0300403

GC OCCLUSAL MATRIX

FOR ALL DENTAL RESTORATIVE MATERIALS

**POUR TOUS TYPES DE MATÉRIAUX
DE RESTAURATION**

**PARA USO EN TODOS LOS MATERIALES
RESTAURATIVOS**

**PARA TODOS OS TIPOS DE RESTAURAÇÕES
ODONTOLÓGICAS.**

GC

GC AMERICA INC.
ALSIP, IL 60803 U.S.A.



Prior to use, carefully read the instructions for use.

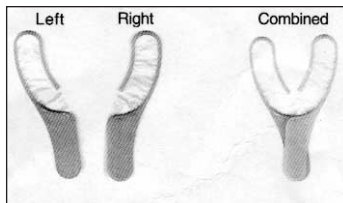
AUTO CURE GLASS IONOMER RESTORATIONS

1. After tooth preparation and cavity conditioning (prior to insertion of the glass ionomer), ask the patient to place the tongue at the back of the soft palate and then occlude with the tongue in the retruded position.
2. With the teeth in occlusion, examine the occlusal surface of the prepared tooth to determine how much restorative material will be required.
3. Insert the glass ionomer and slightly over fill the preparation. Puddle the unset glass ionomer around with a microbrush into all the occlusal, buccal and lingual fissures.
4. Insert the occlusal matrix and ask the patient to close once again into the retruded position onto the matrix.
5. While the glass ionomer is setting, ask the patient to make small protrusive and lateral movements.
6. Remove the matrix as soon as the glass ionomer has set. Excess glass ionomer may now be removed with a sharp curette.
7. Confirm that the occlusion is free of interferences and place a varnish seal over the maturing glass ionomer restoration.

LIGHT CURE RESIN REINFORCED GLASS IONOMER

1. After tooth preparation and cavity conditioning (selected class I restoration) and prior to the insertion of the glass ionomer, ask the patient to place the tongue at the back of the soft palate and then occlude with the tongue in the retruded position.
2. With the teeth in occlusion, examine the occlusal surface of the prepared tooth to determine how much restorative material is required.
3. Insert the glass ionomer and slightly over fill the preparation. Puddle the unset glass ionomer around with a microbrush into all the occlusal, buccal and lingual fissures.
4. Insert the occlusal matrix and ask the patient to close once again into the retruded position onto the matrix.
5. Ask the patient to make several short protrusive and lateral excursions of the mandible and then to return to centric position.
6. While the teeth remain occluded, place a curing light against the buccal wall of the restored tooth and photoinitiate for 15 seconds to spot cure the material.
7. Ask the patient to disclude and cure the occlusal surface for a further 20 seconds.
8. Minimal finishing of the restoration may be carried out using the clinicians preferred technique.
9. Protect the restoration with a light cured sealant.

The Occlusal Matrix System allows the operator to undertake multiple restorations in different parts of the mouth. Simply connect the handle of a male and female matrix together and adjust the shape to accommodate 4 separate sized arches.



Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

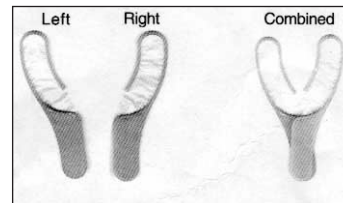
MATÉRIAUX D'OBTURATION CHÉMOPOLYMÉRISABLES

1. Après avoir préparé la dent (et avant le conditionnement de la cavité et insertion du matériau de restauration) aider le patient à retrouver une occlusion correcte (en relation centrée) en lui faisant placer la langue vers l'arrière du palais.
2. Procéder au conditionnement de la cavité comme indiqué dans le mode d'emploi. GC recommande l'utilisation du Cavity Conditioner ou du Dentine Conditioner avec les Verres Ionomères.
3. Insérer une quantité suffisante (en léger excès) du matériau d'obturation pour créer tous les contacts occlusaux. Dans le cas d'un Verre Ionomère, la quantité de matériau non prise peut-être étalée avec un micro-pinçeau dans toutes les fissures occlusales vestibulaires, linguales si nécessaire.
4. Insérer la matrice occlusale "occlusal matrix" et demander au patient de fermer la bouche en position de relation centrée sur la matrice.
5. Pendant que le matériau effectue sa prise, demander au patient d'effectuer de légers mouvements en protrusion et de latéralité, avec la mandibule.
6. Retirer la matrice dès que le matériau a effectué sa prise. La petite finition restante sera effectuée selon la technique habituelle du praticien.
7. Vérifier que l'occlusion s'effectue librement et dans le cas d'un Verre Ionomère placer un vernis sur la surface de la restauration.
8. Jeter la matrice après utilisation.

MATÉRIAUX D'OBTURATION PHOTOPOLYMÉRISABLES

1. Après avoir préparé la dent (et avant le conditionnement de la cavité et insertion du matériau de restauration) aider le patient à retrouver une occlusion correcte (en relation centrée) en lui faisant placer la langue vers l'arrière du palais.
2. Procéder au conditionnement de la cavité comme indiqué dans le mode d'emploi. GC recommande l'utilisation du Cavity Conditioner ou du Dentine Conditioner avec les Verres Ionomères.
3. Insérer une quantité suffisante (en léger excès) du matériau d'obturation pour créer tous les contacts occlusaux. Dans le cas d'un Verre Ionomère, la quantité de matériau non prise peut-être étalée avec un micro-pinçeau dans toutes les fissures occlusales vestibulaires, linguales si nécessaire.
4. Insérer la matrice occlusale "occlusal matrix" et demander au patient de fermer la bouche en position de relation centrée sur la matrice.
5. Demander au patient d'effectuer plusieurs petits mouvements en protrusion et de latéralité avec la mandibule.
6. Tout en maintenant les dents en occlusion, insoler (ou polymériser) par le vestibule la dent restaurée afin de stabiliser le matériau.
7. Retirer la matrice et procéder à la photopolymérisation définitive du matériau.
8. La petite finition restante sera effectuée selon la technique habituelle du praticien.
9. Dans le cas des Verres Ionomères un vernis photopolymérisable sera placé sur toute la surface du matériau.
10. Jeter la matrice après utilisation.

Le système Occlusal Matrix permet à l'opérateur d'entreprendre plusieurs restaurations à différents endroits de la bouche en reliant simplement les manches restaurations à différents endroits de la bouche en reliant simplement les manches mâles aux femelles des matrices. Tous les temps de polymérisation restent conformes aux modes d'emploi respectifs du matériau et de l'unité de polymérisation.



Antes de usar, favor de leer las instrucciones cuidadosamente.

RESTAURACIONES DE IONOMERO DE VIDRIO DE AUTO CURADO

1. Después de la preparación del diente y acondicionamiento de la cavidad (antes de aplicar el ionómero de vidrio), pida al paciente que coloque su lengua en la parte posterior del paladar suave, entonces complete la oclusión.
2. Con el diente en oclusión, examine la superficie oclusal del diente a tratar para determinar cuanto material restaurativo va a utilizar.
3. Aplique el ionómero de vidrio, aplicando un poco mas del material necesario. Usando un micro cepillo, aplique el ionómero de vidrio en todas las fisuras oclusales, bucales y linguales.
4. Inserte la matriz oclusal (GC Occlusal Matrix) y pida al paciente cerrar una vez mas en la posición posterior sobre la matriz.
5. Mientras el ionómero de vidrio se encuentra fraguando pida al paciente que haga pequeños movimientos hacia delante y laterales.
6. Remueva la matriz tan pronto como el ionómero de vidrio haya fraguado. Excesos de material se podrán ahora remover con una cureta.
7. Verifique que la oclusión este libre de interferencias y coloque un sello de barniz sobre la recién hecha restauración de ionómero de vidrio.

IONOMERO DE VIDRIO DE AUTO CURADO REFORZADO CON RESINA

1. Después de la preparación del diente y acondicionamiento de la cavidad (restauración de clase 1 seleccionada) y antes de la inserción del ionómero de vidrio pida al paciente que coloque su lengua en la parte posterior del paladar suave, entonces complete la oclusión.
2. Con los dientes en oclusión, examine la superficie oclusal del diente a tratar para determinar la cantidad de material necesario para las restauración.
3. Aplique el ionómero de vidrio, aplicando un poco mas del material necesario. Usando un micro cepillo, aplique el ionómero de vidrio en todas las fisuras oclusales, bucales y linguales.
4. Inserte la matriz oclusal (GC Occlusal Matrix) y pida al paciente cerrar una vez mas en la posición posterior sobre la matriz.
5. Pida al paciente hacer varios pequeños movimientos de la mandíbula hacia delante y de manera lateral para después regresar a la posición centrada.
6. Mientras el diente se encuentra ocluido, coloque una luz de curado contra la pared bucal del diente restaurado y foto cure por 15 segundos.
7. Pida al paciente abrir de la posición oclusal y foto cure la superficie oclusal por otros 20 segundos.
8. Mínimo terminado de la restauración se puede llevar a cabo con las técnicas clínicas preferidas.
9. Proteja la restauración con un sellador de foto curado.

El sistema de matriz oclusal (GC Occlusal Matrix) permite al dentista hacer múltiples restauraciones en diferentes partes de la boca. Simplemente conecte el mango de una matriz hembra con un macho y ajuste la forma para acomodar 4 arcos separados.

